National Coalition of Syrian Revolution and Opposition Forces

الائتلاف الوطني لقوى الثورة و المعارضة السورية

الأمانة العامة

قسم الترجمة

أبرز ما ورد في مراكز الأبحاث والدراسات العالميّة

تقرير أسبوعي

فهرس المحتويات

مكتب التحقيقات الفدرالي يجهز لائحة اتهام ضد مسؤولين سوريين بارتكاب جرائم حرب 3

نيويورك تايمز 3

صواريخ غزة ولبنان وسوريا تشير إلى عودة اتحاد أعداء "إسرائيل" 5

إيكونوميست 5

إيران هرّبت أسلحة إلى سوريا عبر رحلات الإغاثة من الزلزال 7

التلغراف 7

دول عربية تقاوم جهود الرياض لإعادة الأسد إلى الجامعة العربية 9

وول ستريت جورنال 9

دولة الاحتلال تزعم استغلال إيران زلزال سوريا لتهريب أسلحة 12

يديعوت أحرونوت 12

الاحتلال يراقب التوتر المتصاعد بين أمريكا و إيران في سوريا 14

القناة 12 14

كل دولة عربية لها حساباتها الخاصة للتطبيع مع نظام الأسد.. متفقة على الحتمية ومختلفة حول الكيفية 16

نيويورك تايمز 16

وثائق البنتاغون المسربة.. "إسرائيل" طلبت دعما أمريكيا لضرب أهداف إيرانية بسوريا 19

ذي انترسيبت 19

القمح والحرب.. كيف تقود العقوبات التعاون الروسي السوري؟ 22

تشاتام هاوس 22

هكذا يتحكم مجلس أسماء الأسد "السري" باقتصاد سورية 25

فاينانشال تايمز 25

مابعد الكارثة 27

كارنيغي 27

ملاحظة: جميع الآراء والمواد الواردة في هذا التقرير تُعبر عن رأي كاتبها أو ناشرها فقط

مكتب التحقيقات الفدرالي يجهز لائحة اتهام ضد مسؤولين سوريين بارتكاب جرائم حرب

نيويورك تايمز

كاتي بينر

(اللغة الإنجليزية) 17 نيسان 2023

نص المقال: كشفت صحيفة "نيويورك تايمز (New York Times) "أن مكتب التحقيقات الفدرالي الأميركي (إف بي آي) فتح تحقيقا يرمي إلى محاسبة مسؤولين سوريين يقفون وراء منظومة الاعتقال والتعذيب الوحشي التي سادت في عهد الرئيس بشار الأسد.

وقالت الصحيفة إن وزارة العدل الأميركية تجري تحقيقا غير معلن منذ 5 سنوات بشأن تعذيب وإعدام عاملة إغاثة أميركية تدعى ليلى شويكاني، في أحد السجون السورية. وأوضحت أن شويكاني (26 عاما) تعرضت لتعذيب وحشي استمر شهورا عديدة داخل أحد السجون السورية، كما تعرضت للتهديد بقتل أفراد من عائلتها، واضطرت تحت قسوة التعذيب إلى الخضوع لمطالب سجانيها، فاعترفت بجرائم لم ترتكبها.

وقد صدر حكم بإعدامها بعد محاكمة قالت "نيويورك تايمز" إنها لم تستغرق سوى بضع دقائق، وأعدمت في أواخر عام 2016.

وقالت نيويورك تايمز إن التحقيق يهدف لمحاسبة كل من رئيس المخابرات الجوية السورية حينئذ جميل الحسن، ورئيس جهاز استخبارات الأمن القومي السوري آنذاك علي مملوك.

ونسبت الصحيفة لمصادر مطلعة على التحقيق قولها إن التحقيقات التي أُجريت بهدوء كانت بقيادة المدعي العام الأميركي في شيكاغو.

وقالت نيويورك تايمز إن عملاء من مكتب التحقيقات الفدرالي مكلفين بالتحقيق سافروا إلى أوروبا والشرق الأوسط لجمع الأدلة ومقابلة شهود عيان في القضية، من ضمنهم الرجل الذي ربما يكون قد دفن شويكاني. كما دعا المدعون الفدراليون إلى عقد هيئة محلفين كبرى للاستماع للأدلة.

وأشار تقرير الصحيفة إلى أن لائحة الاتهام الفدرالية التي تتهم المسؤولين السوريين بارتكاب جرائم حرب تمثل سابقة، فهذه المرة الأولى التي توجه فيها الولايات المتحدة اتهامات جنائية بارتكاب انتهاكات جسيمة لحقوق الإنسان لمسؤولين كبار في نظام الأسد الذي طالما نفى ارتكاب تلك الانتهاكات لإسكات معارضيه.

المصدر: نيويورك تايمز

صواريخ غزة ولبنان وسوريا تشير إلى عودة اتحاد أعداء "إسرائيل"

إيكونوميست

(اللغة الإنجليزية) 09 نيسان 2023

نص المادة:

إن إطلاق صواريخ باتجاه الاحتلال الإسرائيلي من غزة ولبنان وسوريا، يشير إلى أن أعداء إسرائيل القدامى يتحدون من جديد، إضافة إلى وجود تنسيق بين مجموعات أكثر من مجرد المنظمات الفلسطينية المسلحة التي أطلقت الصواريخ بالفعل.

واعتبرت أن الاستهزاء بإسرائيل في الوقت الذي يكون فيه رئيس وزراء الاحتلال بنيامين نتنياهو ضعيفا، هو مخاطرة هم على استعداد لتحملها.

وردت إسرائيل حتى الآن على جيرانها بضربات جوية صغيرة النطاق ضد المباني غير المأهولة ومنصات الإطلاق، لكن التطور الأكثر إثارة للقلق، هو الاستخدام المتزامن لمنصات الإطلاق في الجنوب والشمال، بينما تواجه إسرائيل في الوقت نفسه العمليات الفلسطينية داخل حدودها والضفة الغربية المحتلة، الذي تفاقم بسبب الوضع في الأقصى.

فإن هذا يعكس التطورات الإقليمية الأوسع نطاقا، ولا سيما الثقة المتزايدة بالنفس لدى إيران ووكلائها بعد الاختراقات الدبلوماسية الأخيرة، في إشارة إلى المصالحة الإيرانية مع السعودية برعاية الصين.

وتمت الاشارة إلى أن التقارب وإعادة التنظيم الإقليمي يوفر فرصا غير متوقعة للاعبين الآخرين.

وأن التطبيع العربي مع الاحتلال تراجع وكأنه كان مؤقتا، حيث باتت العلاقة مع الدول المطبعة موضع تساؤل منذ عودة نتنياهو إلى رئاسة الوزراء.

وأكد دبلوماسيون إسرائيليون وعرب، أن محمد بن زايد، حاكمها الذي قاد الانفتاح العربي على إسرائيل، أصبح الآن أقل حماسا لأن يُرى برفقة نتنياهو، بينما تقوم شرطة مكافحة الشغب الإسرائيلية باقتحام ثالث أقدس الأماكن الإسلامية.

حقيقة أن حكومة نتنياهو تواجه أيضا احتجاجات غير مسبوقة في الداخل وانتقادات نادرة من إدارة بايدن بشأن إصلاحها القضائي المثير للجدل، الذي تم تعليقه الآن، هو سبب آخر للابتعاد عن نتنياهو الذي كان في يوم من الأيام يتمتع بنفوذ كبير.

ومع ذلك، فإن حماس وحزب الله يخاطران بتوجيه الرأي المحلي ضدهما.

وأثارت الهجمات الصاروخية السابقة ضد إسرائيل من غزة ردود فعل إسرائيلية مدمرة، كان آخرها في آب/ أغسطس الماضي. وبالمثل، تسببت غارة حزب الله عبر الحدود في عام 2006 في اندلاع حرب استمرت 34 يوما، دمرت فيها إسرائيل الكثير من البنية التحتية، وألحقت المعاناة بالسكان اللبنانيين. لن يتم شكر أي من المنظمتين على استفزاز إسرائيل لإطلاق العنان لقوتها النارية الهائلة مرة أخرى. لكن الاستهزاء بها في نفس الوقت على ثلاث جبهات منفصلة، في الوقت الذي يكون فيه نتنياهو ضعيفا، هو مخاطرة هم على استعداد لتحملها.

(ترجمة موقع عربي 21)

المصدر: إيكونوميست

إيران هرّبت أسلحة إلى سوريا عبر رحلات الإغاثة من الزلزال

التلغراف

كامبل ماكديرميد

(اللغة الإنجليزية) 12 نيسان 2023

نص المقال:

استخدمت إيران رحلات الإغاثة في أعقاب الزلزال المدمر الذي ضرب شمال سوريا في شباط/ فبراير الماضي، لتزويد النظام السوري بالأسلحة.

وقالت مصادر استخباراتية للصحيفة؛ إن إيران هربت أسلحة إلى سوريا في طائرات من المفترض أنها تنقل مساعدة لمنكوبي الزلزال. وأن إيران أرسلت مئات رحلات المساعدات إلى مطارات حلب ودمشق واللاذقية في سوريا.

وكشفت مصادر استخباراتية، أنه من بين إمدادات الإغاثة، أرسلت إيران أيضا معدات اتصالات متطورة وبطاريات رادار، بالإضافة إلى قطع غيار مطلوبة لترقية نظام الدفاع الجوي السوري، بهدف تعزيز دفاعات إيران لصد الغارات الإسرائيلية في سوريا، وتقوية رئيس النظام السوري بشار الأسد.

وقال العميد يوسي كوبرفاسر، وهو أحد المطلعين في جيش الاحتلال؛ إن المعلومات الاستخباراتية الإسرائيلية عن الأجهزة القادمة كانت مفصلة للغاية، لدرجة أن الضربات الإسرائيلية تمكنت من استهداف شاحنات محددة داخل قوافل طويلة.

وتنفي إيران الاتهامات الموجهة لها باستخدام رحلات الإغاثة في عمليات نقل الأسلحة لقوات النظام السوري وحزب الله اللبناني، بينما لم ترد حكومة النظام السوري على طلب التعليق للصحيفة.

وقال مسؤول دفاعي لدى الاحتلال، طلب عدم ذكر اسمه، لرويترز: "تحت ستار شحنات مساعدات الزلزال إلى سوريا، شهدت إسرائيل تحركات كبيرة لمعدات عسكرية من إيران، يتم نقلها بشكل أساسي في أجزاء".

وقال ضابط سوري لم يذكر اسمه لرويترز؛ إن إسرائيل تزيد من جهودها لمواجهة النفوذ الإيراني في سوريا.

وأضاف: "لماذا الآن؟ ببساطة لأن لديهم معلومات تفيد بأن شيئا ما يتم تطويره بسرعة، يجب أن يوقفوه ويضربوه لإبطائه. خلق الزلزال الظروف المناسبة. وقال؛ إن الفوضى التي أعقبت ذلك سمحت للطائرات الإيرانية بالهبوط بسهولة في سوريا".

(ترجمة موقع عربي 21)

المصدر: التلغراف

دول عربية تقاوم جهود الرياض لإعادة الأسد إلى الجامعة العربية

وول ستريت جورنال

بينوا فوكون ، سومر سعيد

(اللغة الإنجليزية) 12 نيسان 2023

نص المقال:

إن جهود السعودية من أجل إعادة النظام السوري إلى الجامعة العربية تواجه مقاومة من بعض حلفائها، وهو ما يشير إلى انتكاسة في جهود الرياض لإعادة ترتيب أوسع في المنطقة.

إن الرياض خططت لدعوة دمشق إلى قمة الجامعة العربية، التي تستضيفها المملكة في 19 أيار/ مايو المقبل، لإظهار النفوذ الدبلوماسي لولي العهد السعودي محمد بن سلمان، مع إعادة العلاقات مع دول مثل الصين وروسيا، اللتين تتحديان الولايات المتحدة على النفوذ في المنطقة.

ونقلاً عن مسؤولين عرب، قولهم إن الأعضاء المعارضين هم المغرب والكويت وقطر واليمن، وحتى مصر التي أحيت العلاقات مع النظام السوري خلال الأشهر الأخيرة، وهي حليف للسعودية، تقاوم جهود الرياض.

وقال المسؤولون إن هذه الدول تريد من الأسد التعامل أولا مع المعارضة السياسية السورية بطريقة تمنح جميع السوريين صوتا لتقرير مستقبلهم.

وأعادت السعودية والإمارات العلاقات مع النظام السوري، وكذلك المملكة مع إيران، بوساطة صينية، وإعادة النظام السوري إلى الجامعة العربية يعني إضفاء شرعية على الأسد، بعد عقد من نبذه بسبب القمع الوحشي للمعارضين، وإغراق البلاد في حرب أهلية.

وتهدف الرياض بهذه الخطوة إلى تعزيز نفوذ ولي عهدها في دمشق، والمنطقة كلها.

وقال متحدث باسم الوزارة إن وزير الخارجية المصري، سامح شكري، أبلغ الأمم المتحدة يوم الاثنين أنه يؤيد تنفيذ قرار الأمم المتحدة الذي يتطلب خارطة طريق لإجراء انتخابات حرة في سوريا.

ولا تملك جامعة الدول العربية، التي تأسست في عام 1945 كأداة لدول المنطقة لمحاربة الاستعمار وتأكيد نفسها كقوة سياسية موحدة، سلطات تنفيذية، لكن موافقاتها ذات تأثير كبير.

وساهمت الاقتراحات في تعليق عضوية ليبيا ثم سوريا العضو المؤسس في تدخل أجنبي للإطاحة بمعمر القذافي، وفرض عقوبات صارمة على الأسد وحكومته.

في حين أن الأغلبية البسيطة ستكون كافية لإعادة قبول سوريا في جامعة الدول العربية، لكن الإجماع فقط سيكون ملزما لجميع الأعضاء، ويوفر الشرعية اللازمة للضغط على المجتمع الدولي بشأن رفع العقوبات.

وقال أحمد أبو الغيط، الأمين العام لجامعة الدول العربية، في مؤتمر صحفي الشهر الماضي: "لا يوجد إجماع عربي في الوقت الحالي بشأن مسألة احتمال عودة سوريا إلى جامعة الدول العربية."

وقال المسؤولون العرب للصحيفة، إن بعض الدول التي تعارض إعادة قبول سوريا زادت من مطالبها، بما في ذلك دعوات إلى دمشق بقبول قوات عربية لحماية اللاجئين العائدين، وقمع تهريب المخدرات غير المشروع، ومطالبة إيران بالتوقف عن توسيع نفوذها في البلاد.

في حين أن العديد من المسؤولين العرب ما زالوا يحتقرون الأسد وأفعاله ضد شعبه، فإنهم يقولون إن السياسات الدولية التي تعزل سوريا تثبت أنها تأتي بنتائج عكسية مع مرور الوقت، ما يعزز نفوذ إيران في المنطقة.

و إنه في حال لبت دمشق مطالب الدول الرافضة لعودتها، فقد يفتح الطريق ليس لعودة دمشق، بل لانضمام صوتها إلى جهد أوسع في الضغط على واشنطن وأوروبا، لرفع العقوبات عن نظام الأسد، وفقا للمسؤولين.

وقال هؤلاء المسؤولون إن الأسد لم يظهر حتى الآن أي اهتمام بالتغيير السياسي.

وكان النظام استعاد بدعم إيراني وروسي السيطرة على جزء كبير من البلاد، باستثناء جزء من الشمال الشرقي، الذي تسيطر عليه وحدات كردية، وآخر تسيطر عليه المعارضة في شمال غرب البلاد بإدلب .

وقال المسؤولون العرب للصحيفة إن الأسد "لا يزال حريصا على إصلاح العلاقات مع جيرانه، لأن ذلك سيصقل صورته في الداخل، وربما يساعده في إعادة الإعمار."

وفي الأسابيع الأخيرة، قام الأسد بزيارة عمان والإمارات كجزء من دفعة أوسع لتطبيع العلاقات الدبلوماسية. وفي غضون ذلك، تحاول السعودية التغلب على مقاومة إعادة قبول حكومة الأسد في جامعة الدول العربية.

وقال المتحدث باسم وزارة الخارجية القطرية، ماجد الأنصاري، إن بلاده دعت وزراء من مجلس التعاون الخليجي ومصر والعراق والأردن للاجتماع في جدة يوم الجمعة، لبحث العلاقات مع سوريا، ولم تعلق السعودية علنا على الاجتماع المخطط له.

كما أن لبعض الدول العربية مطالب ثنائية، حيث قال المسؤولون إن المغرب، على سبيل المثال، يريد من حكومة الأسد إنهاء دعمها لجبهة البوليساريو الانفصالية، التي تريد استقلال الصحراء الغربية.

وأضاف المسؤولون أن الحكومة اليمنية المعترف بها دوليا، على الرغم من ارتباطها الوثيق بالسعودية، تعارض أيضا التطبيع الفوري؛ بسبب دعم سوريا للحوثيين في اليمن.

ونقلاً عن مسؤول إماراتي، قوله إن بلاده "ترى ضرورة ملحة لتعزيز الدور العربي في سوريا، وتسريع الجهود لإيجاد حل سياسي للأزمة لتلافي عودة الإرهاب والتطرف."

ووفقا لمسؤولين أوروبيين ومسؤولين في الشرق الأوسط، أعلنت الدول الغربية خلال اجتماع دعمها لقرار للأمم المتحدة يدعو إلى وقف إطلاق النار على مستوى البلاد في سوريا، والممر الآمن للسوريين النازحين بسبب الصراع، إلى جانب إطلاق سراح السجناء السياسيين، وإجراء انتخابات حرة.

وأشارت إلى أنه "لن يكون إقناع الولايات المتحدة وأوروبا برفع العقوبات عن الأسد وشركائه سهلاً على الدول العربية، حتى بالنسبة لأولئك الذين هم حلفاء أقوياء للولايات المتحدة."

وخلال الشهر الماضي، كتب مجموعة من المسؤولين والخبراء الأمريكيين السابقين بشأن سوريا، إلى الرئيس بايدن، قائلين إن المحاولات العربية لتطبيع العلاقات مع سوريا، دون إصلاحات سياسية، تتعارض مع أجندات الأمن وحقوق الإنسان الأمريكية.

لكن بالرغم من ذلك، فإن السعودية والإمارات تدعوان إلى عودة سريعة لنظام الأسد إلى الحظيرة العربية، بينما يقدم الأردن المجاور خطة مفصلة لتطبيع العلاقات مع دمشق.

وتجادل هذه الدول بأن إعادة دمج سوريا أمر ضروري، من أجل إعادة الإعمار، وتخفيف الأزمة الإنسانية، بعد عقد من الحرب، كذلك من أجل وقف تهريب المخدرات وتدفق المقاتلين المتطرفين من سوريا.

ولفت مسؤولون عرب للصحيفة إلى أن السعودية والإمارات، رغم نفوذهما المالي والسياسي، لكنه من غير المرجح نجاحهما بإجبار الآخرين على تسريع خطوات إعادة دمج النظام السوري.

(ترجمة موقع عربي 21)

المصدر: وول ستريت جورنال

دولة الاحتلال تزعم استغلال إيران زلزال سوريا لتهريب أسلحة

يديعوت أحرونوت

دانيال سلامي

(اللغة العبرية) 13 نيسان 2023

نص المادة:

زعمت أوساط عسكرية إسرائيلية ما قالت إنها تفاصيل جديدة حول كيفية استغلال إيران للزلزال الذي ضرب شمال سوريا لإرسال أسلحة ومعدات متطورة إليها تحت ستار "مساعدات إنسانية"، بهدف تحديث منظومات الدفاع الجوي للنظام السوري.

أن "المحافل الاستخبارية الإسرائيلية حذرت أن إيران في الوقت الحقيقي حاولت الاستفادة من كارثة الزلزال في سوريا لزيادة شحناتها من الأسلحة إلى حلفائها، وبالتالي تعزيز تواجدها هناك من خلال استخدام الرحلات الإنسانية لتهريب الأسلحة لصالح تعزيز أنظمة الدفاع الجوي السورية وتمكينه من صدّ الهجمات الإسرائيلية."

وأن "هذه المعلومات تستند إلى عدد من المصادر السورية والإيرانية والإسرائيلية والغربية، حيث بدأت إيران منذ الكارثة بإرسال مئات الرحلات الجوية التي هبطت في مطارات دمشق وحلب واللاذقية، في عملية استمرت سبعة أسابيع، ورغم أن العديد من الرحلات وصفت بأنها إنسانية، لكن الطائرات تضمنت أنظمة اتصالات متقدمة وبطاريات رادار وقطع غيار لازمة لتحديث أنظمة الدفاع الجوي السورية".

وأشار إلى أن "بعض المسؤولين الإقليميين نقلوا أن إسرائيل أدركت بسرعة تدفق الأسلحة هذا، وشنت حملة عدوانية لإحباط العملية الإيرانية، حتى أن الجنرال يوسي كوبرفاسر الرئيس السابق لقسم الأبحاث في الجيش الإسرائيلي زعم أن الهجمات الإسرائيلية استندت لمثل هذه المعلومات الاستخبارية الدقيقة، وأن الجيش كان يعرف أي شاحنة يجب مهاجمتها من قافلة طويلة من المركبات، فيما صرح مسؤول أمني إسرائيلي أن عملية التهريب الإيرانية ركزت على مطار حلب."

وأوضح أن "الشحنات أرسلتها الوحدة 18000 التابعة لفيلق القدس برئاسة حسن مهدوي، فيما تم تنفيذ التهريب البري بواسطة وحدة النقل 190 برئاسة بهنام شهريري، فيما زعم عبد الجبار العكيدي الضابط المنشق عن الجيش السوري، أن إسرائيل هاجمت في أحد تفجيراتها اجتماعا لقادة الميليشيات الإيرانية وشركات الشحن الإلكترونية لتحديث أنظمة الأسلحة، دون ذكر مكان الاجتماع، فيما هاجمت إسرائيل مدرج مطار حلب بعد ساعات قليلة من هبوط طائرتي شحن إيرانيتين تحملان شحنات أسلحة، رغم الزعم بأنها مساعدات إنسانية".

وفيما نفى الوفد الإيراني لدى الأمم المتحدة الادعاء بأن طهران استغلت الزلزال لتهريب أسلحة إلى سوريا، لكن مصدرا إقليميا مقربا منها أكد أن "الزلزال كان كارثة محزنة، لكنه في نفس الوقت كان عونا من الله حتى نستطيع أن نساعد إخواننا في سوريا لمحاربة أعدائهم، وتم نقل الكثير من الأسلحة هناك على الفور".

تكشف هذه المعطيات أن ممرات تهريب الأسلحة الإيرانية للأسلحة إلى سوريا تعمل بشكل مستمر، أحياناً بكثافة عالية أو منخفضة، ولعل مشروع الصواريخ الدقيقة لدى حزب الله مثال على ذلك، فلم يترك الإيرانيون ممرا إلا واستخدموه بشكل مستمر، مع التركيز على حقيقة أنه من الصعب على الاحتلال الحصول على معلومات استخبارية كافية، رغم مزاعمه عن تكثيف استهدافات هذه الشحنات من الأسلحة المتجهة إلى لبنان عبر سوريا والعراق، لكن إيران ليست بصدد الاستغناء عن رغبتها بنقل المزيد من أسلحتها.

(ترجمة موقع عربي 21)

المصدر: **يديعوت أحرونوت**

الاحتلال يراقب التوتر المتصاعد بين أمريكا وإيران في سوريا

القناة 12

(اللغة العبرية) 08 نيسان 2023

نص المادة:

تتابع المحافل الإسرائيلية ما تشهده الأراضي السورية من مهاجمة المجموعات المسلحة التابعة لإيران بشكل متكرر للقوات الأمريكية في شمال شرق سوريا، الأمر الذي من شأنه رفع درجات الحرارة عبر الحدود، مع توقع إسرائيلي بتصعيد تدريجي للعلاقات المتوترة بين طهران وواشنطن.

إيهود يعاري المستشرق اليهودي كشف أن "المجموعات المسلحة التابعة لإيران نفذت 83 هجوماً بالصواريخ والطائرات المسيرة على القوات الأمريكية الصغيرة في شرق سوريا خلال العامين الماضيين وحتى الآن، مع أن عدد القوات لا يزيد عن ألف جندي أمريكي. في ثلاث حالات فقط جاءت ضربة أمريكية مضادة، أما في الجولة الأخيرة فقد قُتل 19 من المقاتلين العراقيين والسوريين، بعد مقتل متعاقد أمريكي في خدمة القيادة المركزية بصاروخ، مع أن المنظومة الدفاعية في القاعدة لم يتم تفعيلها، ولذلك يتوقع تصاعد هذه السخونة."

إن "المتابعة الإسرائيلية لهذه التطورات كشفت عن منافسة أمريكية إيرانية للسيطرة على خمس أراضي سوريا الواقعة شرق نهر الفرات على طول الحدود مع العراق، مع أنه منذ 2015، دأب الأمريكيون على مساعدة القوات الكردية للحفاظ على حكم ذاتي، ويحاولون تخفيف

التوترات بينها وبين القبائل العربية في منطقة دير الزور، ومنع داعش من السيطرة على منطقة تحتوي على حقول نفط مهمة، كما تتمركز قوة جوية متواضعة في قاعدة رميلان."

وأشار إلى أن "المعلومات الإسرائيلية المتوفرة تتحدث عن العثور على قوة صغيرة غربي الفرات، في مثلث التنف على الحدود الأردنية، وهناك قاموا بتدريب وحدات كوماندوز، وهي مليشيا محلية تساعدهم في الدفاع، لكن الحديث يدور عن استثمار بأقل ما يقال بعشر مرات مما يصرفه الرئيس الروسي بوتين على النظام السوري، ورغم ذلك فقد تمكنت الولايات المتحدة حتى الآن من تحقيق الاستقرار في موقع استراتيجي مؤثر للغاية، لكن هذا الواقع يثير غضب جميع اللاعبين الآخرين في الساحة، باستثناء إسرائيل."

وأكد أن "الروس يرسلون طائرات لمنطقتي التنف ووادي الفرات، فيما يحاول النظام في دمشق، دون جدوى، جرّ الأكراد للمصالحة لدقّ إسفين مع الأمريكيين، ويشن الإيرانيون هجمات متكررة كي يتبنى الرئيس بايدن نهج ترامب الذي أراد إجلاء جميع قواته من البلاد، أما القوة الأمريكية ذات الغطاء الجوي من القواعد البعيدة فهي عالقة مثل عظم في حناجر الحرس الثوري، الذي لا يطمح فقط لكسب أرباح آبار النفط، بل لتحقيق حلم قاسم سليماني بممر أرضي آمن من الحدود الإيرانية عبر العراق إلى سوريا، ثم لحزب الله وجبهة الجولان".

وأضاف أن "ما يتوفر من معلومات إسرائيلية يشير لتزايد الإشارات على الأرض، وكذلك التصريحات العلنية، بأن إيران لا تنوي التراجع عن الضغط، وكالعادة أوضحوا أن المهاجمين ليست القوات الإيرانية، بل المجموعات المسلحة، ويحذرون من إلحاق الأذى بعناصر فيلق القدس على الأراضي السورية، ومن وجهة نظرهم لا مانع من الاستمرار طالما أنهم أنفسهم خارج القتال، بل يغيرون انتشار المليشيات لتحسين الدفاع ضد القصف الأمريكي، كما زادوا من وتيرة تهريب قوافل المعدات إليها."

وأشار إلى أن "التقييم الإسرائيلي لتصرف الأمريكيين يتمثل بالزيارات الأخيرة لرئيس هيئة الأركان المشتركة الجنرال ميلي وقائد سانتكوم الجنرال كوريلا، إلى جنودهم وضباطهم في سوريا، عقب نجاحهم بإحباط خطة تركيا لضرب شركائهم الأكراد في الشمال، لذلك يبدو أن الطرفين على استعداد لقبول مخاطر التصعيد، وفي ظل هذا الوضع تزيد الولايات المتحدة من قواتها في الساحة السورية، حيث تم دفع السرب الأول من قاذفات إيه 10 إلى المنطقة، وأمر حاملة الطائرات "جورج بوش" بالبقاء في شرق البحر المتوسط مع بوارج مرافقة لها."

الخلاصة الإسرائيلية تتمثل في تزامن هذه التحركات العسكرية مع مبادرة لعدد من الدول العربية، خاصة في منطقة الخليج العربي للتطبيع مع نظام الأسد، شريطة أن يعمل في المقابل على تقليص مليشيات إيران في بلاده، حتى انسحاب قواتها، ولئن اعتقد البعض أن مثل هذه الصفقة ممكنة، لكن المحافل الإسرائيلية تزعم أنه ليس من الواضح على الإطلاق أنه حتى لو أراد ذلك فإنه سيكون قادرًا عليه.

(ترجمة موقع عربي 21)

المصدر:القناة 12

كل دولة عربية لها حساباتها الخاصة للتطبيع مع نظام الأسد.. متفقة على الحتمية ومختلفة حول الكيفية

نيويورك تايمز

فيفيان نيريم ورجا عبد الرحيم وإدوارد وونغ

(اللغة الإنجليزية) 13 نيسان 2023

نص المقال:

عاش الأسد في عزلة لأكثر من عقد بسبب استخدامه القمع ضد المتظاهرين السلميين، والسؤال الدائر في العواصم العربية هو عن كيفية إعادته للحظيرة وليس متى.

إن السعودية مثلها مثل بقية الدول العربية رفضت التعامل مع الأسد الذي عذب وقتل واستخدم الغاز ضد شعبه، إلا أن زيارة فيصل المقداد، وزير خارجية النظام السوري، وضعت نهاية لفكرة بقاء الأسد معزولا. واستقبل وزير الخارجية السعودي الأمير فيصل بن فرحان، مبعوث الأسد بابتسامة، وقال في بيان مشترك، إن البلدين ناقشا خطوات لتسهيل "عودة سوريا إلى الحظيرة العربية" مع بدء العمل القنصلي من جديد والرحلات الجوية بين البلدين.

وفي الوقت نفسه، أعادت تونس العلاقات الدبلوماسية مع نظام الأسد هذا الأسبوع، وسمّت سفيرها الجديد في دمشق.

ونقلاً عن آنا جاكوبس، المحللة في شؤون الخليج بمجموعة الأزمات الدولية، قولها: "بقاء الأسد في السلطة وتطبيع الدول العربية العلاقات مع دمشق هي نتيجة مفروغ منها عند هذه النقطة"، مضيفة أن "الولايات المتحدة وأوروبا كانت واضحة في عدم موافقتها على تطبيع العلاقات العربية مع الأسد، لكن ليس لديها ما يمكن عمله إزاء هذا."

وتمت الاشارة إلى جهود تنسيقية بين دول الخليج ومصر والأردن والعراق قبل عقد القمة العربية الشهر المقبل، والتي قد يدعى إليها ممثل عن نظام الأسد لأول مرة منذ 12 عاما.

أنه لا يوجد إجماع بين الدول العربية حول كيفية التعامل مع النظام السوري، وما هي التنازلات المطلوبة مقابل استئناف العلاقات الدبلوماسية، لكن الاتجاه بات واضحا. وما حدث هو تحول بطيء بسبب استمرار الحرب بدون نهاية، وتشبث الأسد بالسلطة بطريقة قادت دولا عربية للاعتقاد أن إعادة ضبط العلاقات معه باتت محتومة. وقامت الإمارات العربية المتحدة بإعادة العلاقات مع الأسد في 2018. وقال محمد علاء غانم، مدير المجلس السوري الأمريكي المعارض للتطبيع مع الأسد، إن الضغوط الأمريكية أوقفت دولا عربيا من تطبيع العلاقات مع النظام السوري.

ومُررت في 2019 تشريعات إضافية وضعت عراقيل أمام إقامة العلاقات. وظلت الدول المؤثرة بالمنطقة، بما فيها السعودية وتركيا ومصر مترددة في التعامل مع النظام السوري. ودعمت السعودية فصائل سورية معارضة للأسد، وزودتها بالمال والسلاح بتنسيق سري مع الولايات المتحدة، واستقبلت المعارضة السورية في الرياض، ونظرت للأسد باعتباره بيدقا في يد إيران، منافستها الإقليمية.

إلا أن الشرق الأوسط تغير منذ ذلك الوقت، وشهد تحولات جيوسياسية أعادت تنظيم التحالفات. فبعد سلسات من الهجمات التي دعمتها إيران ضد السعودية والإمارات، والتي ترافقت مع رؤية حول التراجع الأمريكي بالمنطقة، دفعت البلدان للتعامل مباشرة مع طهران.

وتُوجت المحادثات المشتركة وجهود خفض التوتر باتفاقية رعتها الصين بين السعودية وإيران بعد انقطاع العلاقات لسبعة أعوام. وبدلا من عزل إيران، تبنت السعودية استراتيجية متعددة الوجوه تهدف لمواجهة التأثير الإيراني بالمنطقة، بما في ذلك سوريا، حيث دعمت إيران الأسد طوال الحرب.

وأعلن السعوديون هذا الأسبوع عن اتفاقية سلام مع الحوثيين الذين تدعمهم إيران في اليمن.

أن دوافع الدول العربية للتعامل مع نظام الأسد متعددة. فالعراق يريد فتح طرق تجارية مع سوريا، وأخرى مثل الأردن ولبنان وتركيا استقبلت ملايين اللاجئين السوريين الذين فروا من الحرب، وهناك دول تريد الحد من التجارة غير الشرعية للمخدرات مثل الكبتاغون الذي يهرّب بشكل واسع إلى الشرق الأوسط ولا سيما السعودية.

ويقول جوشوا لانديز، مدير مركز الشرق الأوسط بجامعة أوكلاهوما: "كل الدول في المنطقة لديها قضايا عالقة مع سوريا يجب التفاوض عليها". وحتى تركيا التي ظلت من الداعمين الكبار للمعارضة، أصدر فيها عدد من المسؤولين إشارات عن استعداد للتحاور مع النظام السوري. والتقى مسؤولون أمنيون وعسكريون أتراك مع مسؤولين في النظام السوري خلال الأشهر الأخيرة. وجاء التغير في النغمة بسبب الانتخابات التركية الشهر المقبل، حيث تحول موضوع اللاجئين السوريين لقضية انتخابية تعهد فيها كل واحد من المرشحين الأربعة، بتمويل جهود لإعادة السوريين إلى بلادهم. ويشعر السوريون بالخوف من خسارتهم مناطق آمنة في الخليج وتركيا.

وبحسب رئيس وزراء سوريا السابق، رياض حجاب، قال: "نلتقي عدة أطراف إقليمية ودولية، ونذكّر كل واحد من مخاطر التعجل بتطبيع العلاقات مع النظام الإجرامي لبشار الأسد". ويقيم حجاب الآن في قطر، الدولة التي تعد من قلة لا تزال تعارض التطبيع.

وقال وزير الخارجية القطري، الشيخ محمد بن عبد الرحمن في تصريحات متلفزة يوم الخميس، إن بلاده لن تتخذ أية خطوات لتطبيع العلاقات مع الأسد بدون حل سياسي للنزاع.

وتحول الزلزال المدمر الذي ضرب سوريا وتركيا في شهر شباط/ فبراير، إلى ورقة رابحة للأسد، حيث خاف المعارضون له من أن يستخدمها بشار من أجل العودة للمسرح الإقليمي والدولي.

وزار مسؤولون عرب الأسد بعد الكارثة، كما أرسلت الدول العربية طائرات محملة بالمساعدات الإنسانية. ولا يوجد هناك إجماع عربي حول التعامل مع الأسد، وكل دولة تتبع حساباتها الخاصة حسبما يقول رياض حجاب.

فبحسب البيان السعودي، ناقش فيصل بن فرحان وفيصل المقداد، مسألة المساعدات الإنسانية وعودة اللاجئين السوريين كشرط لإنهاء النزاع، والحد من تهريب المخدرات ووقف التدخلات الخارجية.

وبدت مصر مترددة في التعامل مع الأسد، لكن المقداد زار القاهرة بداية الشهر الحالي، في أول زيارة لمسؤول بارز في النظام السوري منذ الحرب.

ومع تسارع خطوات التقارب العربي مع نظام الأسد، تميز الموقف الأمريكي بعدم التدخل، فلا خطط لإدارة بايدن للتطبيع أو رفع العقوبات.

وفي إحاطة لوزارة الخارجية الأمريكية، قالت مساعدة وزير الخارجية لشؤون الشرق الأدنى، باربرا ليف، إنه "يجب التعامل مع نظام الأسد كمارق، هذا كل ما في الأمر."

ومع ذلك، حثت الإدارة الأمريكية الدول العربية الراغبة بالتطبيع مع الأسد، على الحصول على شيء بالمقابل، مثل وقف تجارة الكبتاغون ووضع شروط لعودة آمنة للاجئين، ووقف التأثير الإيراني. لكن المسؤولين الأمريكيين يشكّون في التزام الأسد بأي تعهد.

وعلق المبعوث الأمريكي السابق إلى سوريا جيمس جيفري قائلا: "يُعرف الأسد بوعوده، لكنه لا يفي بها".

(ترجمة موقع القدس العربي)

المصدر: نيويورك تايمز

وثائق البنتاغون المسربة.. "إسرائيل" طلبت دعما أمريكيا لضرب أهداف إيرانية بسوريا

ذي انترسيبت

كين كليبنشتاين ، مرتضى حسين

(اللغة الإنجليزية) 14 نيسان 2023

نص المقال:

من بين الوثائق المسربة من البنتاغون، جهود إسرائيلية لدفع الولايات المتحدة المشاركة في عمليات تستهدف المصالح الإيرانية في الشرق الأوسط.

وتكشف الوثائق عن حساسية الوضع الجيوسياسي وكيفية انتقال التوتر الروسي- الإسرائيلي من سياق الحرب في أوكرانيا.

وتم تبادل مجموعة الوثائق على منصة لألعاب الفيديو، حيث اعتقل عناصر مكتب التحقيقات الفدرالي (أف بي أي) يوم الخميس، شخصا عمره 21 عاما اسمه جاك تيكسيرا يعمل في القاعدة الجوية للحرس الوطني.

ففي إحاطة تعود إلى 28 شباط/ فبراير موسومة بـ"سري للغاية" وتم تحضيرها لوكالة الاستخبارات العسكرية، تحدثت عن أربعة سيناريوهات تقوم فيها إسرائيل بتزويد أسلحة فتاكة لأوكرانيا، التي رفضت القيام به بسبب علاقاتها مع روسيا.

وفي واحد من السيناريوهات المعقولة، "تواصل روسيا السماح للإيرانيين نقل الأسلحة التقليدية المتقدمة إلى سوريا، بشكل يدفع إسرائيل الطلب من الولايات المتحدة دعما أوسع لكي تواجه النشاطات الإيرانية، مقابل دعم أوكرانيا بالأسلحة".

وتتهم "إسرائيل" إيران بنقل أسلحة إلى سوريا لاستخدامها في نزاعات مستقبلية ضدها. وتقدم الوثيقة أرضية لهذا السيناريو الذي يشير إلى الظروف التي قد تعبد الطريق أمامه "تبنى القادة العسكريون الإسرائيليون نهج المخاطرة في مواجهة إيران، بما في ذلك عمليات إسرائيلية-أمريكية ثنائية."

ونظمت أمريكا و"إسرائيل" في كانون الثاني/ يناير أضخم مناورات عسكرية في التاريخ، وضمت محاكاة لغارات ضد أهداف نووية إيرانية.

وتحدثت الوثيقة عن سيناريو آخر، تتكبد فيه روسيا خسائر فادحة بسبب غارات إسرائيلية على سوريا، وتقوم باستهداف المقاتلات الإسرائيلية بمساعدة من إيران.

وتكشف الوثيقة عن "مطالب منتظمة" من إسرائيل للولايات المتحدة، دعمها جويا في الغارات ضد أهداف إيرانية في سوريا.

وتقدم نفس الوثيقة قائمة من الأسلحة الإسرائيلية التي يمكن نقلها إلى أوكرانيا، بناء على فكرة "اخدمني أخدمك"؛ التي تدفع بها الولايات المتحدة مثل صواريخ أرض- جو إسرائيلية الصنع وأنظمة مضادة للدبابات، وهي أنظمة يمكن أن تنقل من إسرائيل "تحت ضغط أمريكي وتدهور في علاقاتها مع روسيا". ورفض مجلس الأمن القومي التعليق على السيناريوهات المتعلقة بإسرائيل.

وتقدم وثائق صورة عن جهود التجسس الأمريكية على إيران، وبخاصة بعد خروج دونالد ترامب من الاتفاقية النووية الموقعة عام 2015.

وتكشف وثيقة مبنية على "استخبارات إشارة" وتحليل للصورة، أن "الحرس الثوري خطط لإطلاق صاروخ مزود بقمر اصطناعي باسم نهيد-1 في بداية آذار/مارس."

وفي تقرير آخر تحدث عن حوار بين مسؤولين إيرانيين، أحدهما المتحدث باسم البرنامج النووي الإيراني واسمه بهروز كمالفندي، والثاني هو نائب الرئيس الإيراني للشؤون السياسية محمد جمشيدي، حيث تناقشا حول كيفية التعامل مع زيارة مدير الوكالة الدولية للطاقة الذرية رفائيل غروسي إلى طهران في آذار/ مارس.

وأشارت الوثيقة لقول كمالفندي؛ إن غروسي جاهز "لنزع فتيل الوضع" المتعلق بتقرير الوكالة المقبل حول نشاطات إيران النووية.

وكلف جمشيدي كمالفندي، بنقل الموقف الإيراني إلى الإعلام، و"الحد من أي أثر سلبي بسبب تقرير الوكالة". ونشر التقرير في نهاية آذار/ مارس، ووجد أن مفتشي الوكالة عثروا على عناصر يورانيوم مخصبة بنسبة 83.7 بالمئة في موقع نووي إيراني. والنسبة المطلوبة لصناعة القنبلة هي 90 بالمئة، مع أن التقرير تحدث عن أن النسبة التي عثر عليها في مفاعل فوردو، ربما كانت عرضية ونتيجة للتقلب، ولا تقترح أي خطط لتصنيع الأسلحة.

وحاولت إدارة جو بايدن إحياء الاتفاقية التي خرج منها ترامب بتأثير من رئيس الوزراء الإسرائيلي بنيامين نتنياهو، الذي ظل يعارضها لسنوات. وقامت إسرائيل بحملتها الخاصة ضد المصالح الإيرانية في سوريا، وضمن ما أطلق عليه المسؤولون الإسرائيليون "عقيدة الأخطبوط"، والتعامل مع المناطق الإيرانية كهدف للغارات والاغتيالات.

وأدت القرارات التي تغطي إدارة كل من ترامب وبايدن دورا في تعبيد الطريق أمام النزاع مع إيران، ففي 16 كانون الثاني/ يناير 2021 وقبل أيام من تنصيب بايدن أمر ترامب بنقل "إسرائيل" من القيادة الأمريكية الأوروبية إلى القيادة المركزية في الشرق الأوسط بشكل سهل التعاون ضد إيران. ولم يلغ بايدن هذا القرار.

وأعد البنتاغون خططا طارئة لضرب إيران في عام 2019، لكن أمريكا لا تعتقد أن إيران قررت تسليح طاقتها النووية، حسب مراجعة الوضع النووي العام الماضي.

وقال مدير "سي آي إيه" ويليام بيرنز هذه النقطة في مقابلة مع شبكة "سي بي أس"، أجريت معه في شباط/ فبراير: "لا نعتقد أن المرشد الأعلى في إيران قرر استئناف التسليح. الذي نعتقد أنهم علقوه في نهاية 2003". إلا أن غياب الثقة بين الطرفين قاد إلى مناقشات عامة وخاصة لمنع إيران من امتلاك السلاح النووي، بل وتغيير النظام.

وحاولت "إسرائيل" الحفاظ على اتصالاتها مع روسيا مفتوحة في سوريا، حيث استمرت في غاراتها هناك ورحبت بالوجود الروسي في سوريا كحاجز ضد التأثير الإيراني.

وبات الترتيب عرضة للضغوط بسبب التقارب الروسي- الإيراني. وزاد القلق الإسرائيلي من التأثير الإيراني بالمنطقة من درجة التوتر وشهية المواجهة العسكرية، وبخاصة بعد انهيار المحادثات الدبلوماسية لإحياء الملف النووي.

وفي مناسبة بالقدس في شهر شباط/ فبراير، بدا السفير الأمريكي في "إسرائيل" توم نايدز، وكأنه يمنح تل أبيب ضوءا أخضر عن دعم أمريكا لها ضد إيران، قائلا: "يمكن لإسرائيل ويجب أن تعمل ما تحتاجه للتعامل مع إيران.. ونحن نحمي ظهورهم".

(ترجمة موقع عربي 21)

المصدر: ذي انترسيبت

القمح والحرب.. كيف تقود العقوبات التعاون الروسي السوري؟

تشاتام هاوس

هايد هايد

(اللغة الإنجليزية) 29 آذار 2023

نص المقال:

تم الإبلاغ على نطاق واسع عن تورط روسيا في تهريب القمح من المناطق أو الأراضي المحتلة في أوكرانيا خلال العام الماضي.

ورداً على ذلك، أصدرت الولايات المتحدة عقوبات في سبتمبر/أيلول 2022 ضد المسؤولين الروس بالوكالة المتورطين في سرقة الحبوب الأوكرانية. و في حين نجحت بعض الإجراءات في توجيه العديد من البلدان في الشرق الأوسط وأفريقيا بعيدًا عن شراء القمح المسروق، أصبحت سوريا إحدى وجهاتها الأساسية.

نظرًا للعقوبات المفروضة بالفعل على كل من روسيا وسوريا، فليس لديهما العديد من الشركاء التجاريين البديلين، كما أنهم أقل قلقًا بشأن أي عواقب إضافية قد يواجهونها نتيجة لتعاونهم. وقد تعززت علاقتهما بشكل أكبر بسبب حاجة سوريا الماسة إلى القمح في مواجهة انعدام الأمن الغذائي المتزايد، وهناك اتفاق مع دمشق على دفع مبالغ زائدة لموسكو مقابل السلعة مقابل قروض.

ويرى المقال أن دور العقوبات في تشجيع هذا التعاون يتطلب دراسة متأنية لأنظمة العقوبات، لكن دون زيادة انعدام الأمن الغذائي في سوريا، لا سيما في أعقاب الزلزال.

قبل اندلاع الصراع السوري عام 2011، أنتجت سوريا حوالي 3.5 مليون طن من القمح سنويًا، وهو ما يكفي لتلبية الطلب المحلي. ومع ذلك، فإن الأضرار واسعة النطاق التي لحقت بالبنية التحتية الزراعية، وتفاقم الأزمة الاقتصادية، والانقسامات الإقليمية، والفساد، والنزوح، وانخفاض ربحية الأنشطة الزراعية، وسوء الأحوال الجوية، أدت إلى خفض إنتاج القمح في سوريا إلى النصف تقريبًا.

ويضيف المقال أن الضغوط أثرت بشكل كبير على توافر الخبز المدعوم، وهو غذاء أساسي للعديد من السوريين، ما أجبر ملايين السوريين على قطع وجبات الطعام أو دفعهم إلى الديون.

ويرى المقال أن نقص الخبز المدعوم ساهم في انعدام الأمن الغذائي الذي يواجهه 12.1 مليون سوري وقد تفاقم الأثر بسبب تأثير الزلازل الأخيرة. ونتيجة لذلك، أصبحت الحكومة السورية تعتمد بشكل كبير على واردات القمح من روسيا، والتي تتراوح حاليًا بين 1.2 و 1.5 مليون طن سنويًا. يُظهر البحث الذي أجراه مشروع إكسبت أنه لم يتم الحصول على كل القمح المتدفق من روسيا أو عبرها إلى سوريا بشكل قانوني؛ فقد صدّرت شبه جزيرة القرم المحتلة وحدها أكثر من مليون طن من القمح إلى سوريا بين عامي 2019 و2022.

وأبرزت المصادر أيضًا أن احتلال موسكو لأجزاء من أوكرانيا أدى إلى زيادة كبيرة في الحجم الإجمالي للحبوب التي يتم شحنها. وتظهر النتائج المذكورة أعلاه أنه بدلاً من الحد من الأنشطة غير المشروعة، زادت العقوبات المفروضة على سوريا وروسيا تعاونهما على ما يبدو. في حين أن العديد من الدول قد تتجنب شراء القمح الذي ربما يكون قد نشأ في الأراضي الأوكرانية التي احتلتها روسيا بسبب الخوف من عقوبات ثانوية، فإن هذا لا يمثل مصدر قلق لدولة مثل سوريا التي هي نفسها هدف للعقوبات الدولية.

كما أن روسيا قادرة على بيع القمح المسروق للحكومة السورية بسعر أعلى بكثير من سعر السوق، حيث إنها حاليًا من الدول التي تمنح قروضًا للحكومة السورية.

ووفقًا للوثائق المسربة، كان شرط موسكو لإعطاء القروض هو أن استخدام الأموال فقط للدفع لشركات روسية معينة.

ونظرًا لأن الصراع في سوريا أدى إلى انخفاض في تدفقات الإيرادات والعملات الأجنبية، لم يكن أمام الحكومة السورية الكثير من الخيارات سوى قبول شروط التمويل غير المواتية لتمويل استيراد السلع الأساسية مثل القمح.

وبحسب ما ورد، أصدرت الحكومة السورية تعليماتها لمسؤوليها بترسية مناقصات القمح على الشركات الروسية، بغض النظر عن مدى عدم تنافسية عروضهم.

وقد أشار رئيس الوزراء السوري حسين عرنوس في عام 2021 إلى أن بلاده استوردت 1.5 مليون طن من القمح الروسي بنحو 319 دولارًا للطن، بينما لم يتجاوز السعر العالمي للقمح 235 دولارًا.

وينوه المقال أنه بسبب الفساد والمحسوبية الموجودة في جميع أنحاء سلسلة توريد القمح، حيث تجد النخب المشاركة في تجارة القمح طرقًا للربح بينما يضطر ملايين السوريين إلى الجوع لا زال هناك أزمة في القمح في سوريا.

ويؤكد المقال أن تقاطع الصراعات المختلفة، وسرقة الكيانات الروسية للقمح الأوكراني، والفساد الذي يتسبب في انعدام الأمن الغذائي في جميع أنحاء سوريا، كلها جوانب من سلسلة توريد القمح للصراع.

ويتوقع المقال أن يظل إنتاج سوريا من القمح في عام 2023 أقل بنحو 75% من مستويات ما قبل عام 2011 بسبب نقص هطول الأمطار وارتفاع تكلفة المدخلات الزراعية، مثل الأسمدة والبذور والوقود. وهذا يعني أن احتياجات استيراد الحبوب لهذا العام من المتوقع أن تبلغ 2.7 مليون طن.

ويقدم المقال عددا من التوصيات لمعالجة الآثار السلبية لسلسلة توريد القمح، سواء داخل حدود سوريا أو خارجها، مثل قيام المجتمع الدولي بتطوير سياسة شاملة تعالج النطاق الكامل للديناميكيات والجهات الفاعلة المشاركة في المراحل المختلفة من سلسلة التوريد الخاصة بالنزاع. وهذا يشمل دراسة متأنية للأثر المحتمل على انعدام الأمن الغذائي في سوريا، لا سيما بعد الزلازل الأخيرة.

ويرى المقال أن التدخلات المتقطعة ستفشل، مثل العقوبات المحدودة وغير المنسقة، في إحداث تغيير مستدام لمعالجة المشكلة برمتها. لذلك يجب على صانعي السياسات الدوليين التفكير في دور العقوبات في تشجيع التعاون الفعلي بين دول مثل روسيا وسوريا وجعل هذا التعاون أكثر صعوبة وتكلفة.

(ترجمة موقع الخليج العربي)

المصدر: تشاتام هاوس

هكذا يتحكم مجلس أسماء الأسد "السري" باقتصاد سورية

فاينانشال تايمز

(اللغة الإنجليزية) 03 نيسان 2023

ملخص:

تم الكشف عن الدور الذي تلعبه أسماء الأسد، زوجة رئيس النظام السوري، بشار الأسد، في سورية، من خلال تحكمها بمفاصل الاقتصاد عبر "مكتب سري" تترأسه إلى جانب عدد من الأشخاص.

ونشرت الصحيفة تقريراً مطولاً عن حياة أسماء الأسد وتأثيرها في سورية ودورها في إدارة البلاد اقتصادياً، بينما تنقل عن أحد رجال الأعمال السوريين قوله: "كل سورية الآن هي لأسماء."

ونقلاً عن 18 شخصاً على اطلاع بالنظام، بينهم رؤساء شركات وعمال إغاثة ومسؤولون حكوميون سابقون بأن "أسماء تتحكم في بعض العوامل الرئيسية في الاقتصاد السوري المنهك." وكما يظهر نفوذها في العديد من القطاعات الاقتصادية، أهمها الاتصالات والبنوك، عبر شركات وهمية تابعة للنظام. وإن أسماء تترأس "المجلس الاقتصادي السري" إلى جانب عدد من رجال الأعمال والأشخاص المقربين من النظام، وعددهم ستة أشخاص.

ويتألف المجلس من فارس كلاس، وهو مساعد كبير لأسماء الأسد وأحد المقربين منها، حسب الصحيفة، كما هو الأمين العام لـ"الأمانة السورية للتنمية" التي تعتبر واجهة أسماء الإنسانية.

كما يتألف من لينا كناية، والتي كانت سابقاً مديرة مكتب أسماء، وتشغل الآن مستشارة أولى لمنصور عزام، وهو وزير شؤون الرئاسة، كما أنها تعمل كواحدة من مسؤولي الاتصال بالقطاع الخاص في القصر.

الشخصية الثالثة هي دانا بشكور مديرة مكتب أسماء الأسد، وهي الوجه الجديد وظهرت مع أسماء خلال زيارتها إلى الإمارات العربية المتحدة، الشهر الماضي.

وهي أيضاً عضوة مجلس الإدارة وشريكة مؤسسة في شركة "ألفا إنكوربوريتد" إلى جانب أخيها ينال وباتر بشكور. الشخصية الرابعة هي لونا الشبل وهي أحد كبار مستشاري بشار الأسد وعضو بارز في الدائرة المقربة من الأسد.

الشبل من مواليد مدينة السويداء في 1975، وحصلت على ماجستير في الصحافة والإعلام من جامعة دمشق، وبدأت عملها في قناة الجزيرة في 2003.

و أن خضر علي طاهر من الأسماء الستة، وهو مالك لشركة "EmmaTel" ، أكبر مشغل لبيع الهواتف بالتجزئة وتكنولوجيا المعلومات في سورية.

و"أبو علي خضر" تولد عام 1976 وينحدر من منطقة صافيتا الشرقية في محافظة طرطوس، ولم يكن سابقا معروفاً ضمن رؤوس الأموال وتجار الأعمال.

أما الشخصية السادسة والأخيرة هي ياسر إبراهيم وهو اقتصادي مستشار للأسد، ومرتبط بالعشرات من الشركات، مشكلاً إمبراطورية مترامية الأطراف تمتد من الاتصالات السلكية واللاسلكية إلى شركات البناء والنفط، واستحوذ على العديد من الشركات التي اضطر أصحاب الأعمال السوريون لبيعها.

وكانت صحيفة "واشنطن بوست" قالت في 2021 إن "والد إبراهيم عمل مستشاراً لحافظ الأسد، وأن عائلة إبراهيم تنتمي إلى الأقلية العلوية التي تنتمي إلى الأسرة الحاكمة (...) إنه علوي وهم موالون لبشار وليس لأسماء."

وتنقل الصحيفة عن رجل أعمال سوري بأن "هذه الأسماء لم يسمع بها أحد من قبل، ومعظمها من البلطجية، وهم أشخاص ليسوا من عائلات معروفة."

و إن "المجلس السري" أشرف على الاستيلاء على أموال رامي مخلوف، ابن خال بشار، وأبرزها شركة "سيرتيل."

كما أشرف على استدعاء العشرات من رجال الأعمال إلى فندق شيراتون في دمشق في 2019، وطُلب منهم إيداع دولارات أمريكية في البنك المركزي للمساعدة في استقرار الليرة السورية وإلا لن يتم الإفراج عنهم.

(ترجمة موقع السورية نت)

المصدر:فاينانشال تايمز

مابعد الكارثة

كارنيغي

مارك بييريني - فر انشيسكو سيكاردي

(اللغة الإنجليزية) 29 آذار 2023

نص المقال: تعهّدت الجهات المانحة بتقديم مساعدات مالية إلى تركيا وسورية استجابةً للزلزال، لكن الجزء الصعب سيبدأ الآن.

في حقبةٍ من العمل الدبلوماسي الذي يركّز على الإعلام، شكّل مؤتمر المانحين لدعم متضرّري الزلزال، الذي انعقد في 20 آذار/مارس في بروكسل، بدعوة من رئيسة المفوضية الأوروبية أورسولا فون دير لاين ورئيس وزراء السويد أولف كريسترسون، عرضًا في السياسة من جميع الأطراف، بدءًا من مؤسسات الاتحاد الأوروبي، والدول الأعضاء في الاتحاد، ومرورًا بمنظمة الأمم المتحدة، ووصولًا إلى القيادة التركية، وحتى السلطات السورية الغائبة عن المؤتمر. وبلغت قيمة الأموال التي تعهّد المانحون بتقديمها نحو 7 مليارات يورو (ما يعادل نحو 7.5 مليارات دولار)، وهذا مبلغ لا يستهان به، لكن هذا المؤتمر كان الجزء السهل، إذ ينبغي الآن تنفيذ هذه التعهدات بحذر.

بدا المؤتمر مُلفتًا من نواحٍ عدة، عند مشاهدته من غرف الأخبار. فقد دُعيت الحكومة التركية للمشاركة، لكن سورية لم تشارك لأن الاتحاد الأوروبي لا يعترف بشرعية حكومة الأسد، ما أدّى إلى احتجاج دمشق. ونجحت أنقرة في جعل الرئيس رجب طيب أردوغان يتحدّث من خلال مداخلة عبر الفيديو، وهي خطوة ذكية نظرًا إلى سياق الانتخابات المرتقبة في تركيا. كان كريسترسون حاضرًا، آملًا ربما في إجراء محادثات جانبية مع المشاركين الأتراك حول انضمام السويد إلى حلف شمال الأطلسي (الناتو)، وهي خطوة ما زالت أنقرة تعطّلها، لكنه لم ينجح في ذلك. وطلبت تركيا واليونان غرفة خاصة لعقد جلسة ثنائية في إطار دبلوماسية الزلزال، أدّت إلى تبادل مبادرات دبلوماسية مرتبطة بمجلس الأمن التابع للأمم المتحدة والمنظمة البحرية الدولية.

ونجحت فون دير لاين، وهي المسؤولة الوحيدة المشاركة من الذراع التنفيذي للاتحاد الأوروبي، في إظهار أن من الممكن التعامل مع كارثة مهولة بكرامة وسرعة، على الرغم من الاعتداء على أوكرانيا والتحدّي الكبير الذي يهدّد أمن الطاقة الأوروبي. وأعلنت قائلةً: "بالتعاون مع شركائنا، قمنا بجمع 7 مليارات يورو إجمالًا لدعم شعبَي تركيا وسورية، في أعقاب الزلازل المدمّرة... لقد أظهرنا للعالم أننا ندعم المحتاجين. ونحن دائمًا نقف إلى جانب شركائنا."

المُلفت في التعهدات هو التفاوت بين المبلغ الذي جُمع لسورية (911 مليون يورو على شكل مِنح)، وذلك الذي خُصِّص لتركيا (أي مِنح بقيمة 1.7 مليار يورو وقروض بقيمة 4.29 مليارات يورو). يمكن تفسير ذلك جزئيًا من خلال أسباب ثلاثة هي: أولًا، تكبّدت تركيا الأضرار الأكبر من جرّاء الزلزال. وثانيًا، تخضع منطقة شمال شرق سورية لسيطرة أطراف سياسية عدّة، ما يزيد من تعقيد عملية صرف الأموال هناك. وثالثًا، تبدي معظم المنظمات الدولية تردّدًا حيال تقديم قروض إلى النظام السوري المُفلس والفاسد. وستتولّى منظومة الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية المُعترف بها دوليًا إدارة المنح المُخصَّصة لسورية.

سيستخدم الاتحاد الأوروبي مجموعة من الأدوات المالية، إذ سيقدّم مساعدات إنسانية من المديرية العامة للمساعدات الإنسانية والحماية المدنية التابعة للمفوضية الأوروبية لسورية وتركيا على السواء، ومن صندوق التضامن الأوروبي وآلية المساعدة لمرحلة ما قبل الانضمام وبنك الاستثمار الأوروبي لتركيا. لكن الطريق طويل من مبنى شارلمان البرّاق اللامع في بروكسل، وصولًا إلى أكوام الأنقاض في تركيا وسورية. واقع

الحال هو أن المسائل التي ينبغي معالجتها في إطار عمليات إعادة تأهيل البنى التحتية المتضرّرة وإعادة إعمار المنازل المدّمرة تنطوي على صعوبات جمّة.

ستكون مهمّة المسؤولين عن تنفيذ التعهدات مليئة بالتحديات، نظرًا إلى تعدُّد الجهات المانحة، التي يمتلك كلٌّ منها إجراءاته الخاصة حول "المساعدات الإنسانية" أو "التعافي المبكر" أو "إعادة التأهيل" أو "إعادة الإعمار". وقد يؤدّي واقع أن المشاركين في المؤتمر لم يُبلوروا رؤية واضحة لمشاريع ما بعد الزلزال إلى نقص الشفافية في عملية التنفيذ. وهذا الخطر قائم في أي عمليات دعم في أعقاب الكوارث، لأن حكومات الدول المتضرّرة تحرص على إظهار أنها تتّخذ إجراءات فورية. وينطبق ذلك بشكل خاص على تركيا التي من المقرّر أن تُجري انتخابات رئاسية وتشريعية في شهر أيار/مايو. أما النظام السوري المنخرط في عملية مصالحة سياسية مع دول الخليج، فيتوقّع ربما الحصول على تمويل إضافي من المنطقة في إطار هذا التقارب الناشئ.

تتمثّل إحدى المهامّ البديهية للجهات المانحة الدولية، ولو كانت صعبة، في ضمان الالتزام بمواصفات تشييد مبانٍ مقاومة للزلازل واستخدام موادّ بناء مطابقة للمعايير والحرص على حسن تنفيذها. فعشرات الآلاف من الضحايا وملايين السكان المتضرّرين في تركيا وسورية على السواء يستحقون بذل هذه الجهود. تُضاف إلى ذلك مسألة أخرى ينبغي التنبّه إليها، وهي المخاطر المُحدقة بصحة الإنسان والبيئة، إذ إن الافتقار إلى المياه الصالحة للشرب وخدمات الصرف الصحي يشكّل مصدر قلق بديهيًا، وكذلك كمية الأنقاض الهائلة (بما فيها مادة الأسبستوس والمواد الكيميائية) التي يتم التخلّص منها على عجل ومن دون أخذ الاحتياطات اللازمة.

في تركيا، قدّرت الأمم المتحدة بأن 15 مليون شخص تضرّروا بشكل مباشر جرّاء الزلزال، من بينهم 3 ملايين من دون مأوى، فيما انتقل مليونَي شخص آخرين إلى أجزاء أخرى من البلاد لتأمين فرص عمل والحصول على الرعاية الصحية والالتحاق بالمدارس. تحرم عمليات الانتقال الطوعية هذه مدنًا تركية كبرى مثل غازي عنتاب وكهرمان مرعش وشانلي أورفة من أفضل قواها العاملة، ما يشكّل خطرًا على قطاعَي التجارة والصناعة في المنطقة. في هذا الإطار، قد يتمكّن بعض اللاجئين السوريين في المنطقة من تولّي بعض هذه الأعمال الشاغرة، ما سيحدّ من طموحات أنقرة بإعادتهم إلى بلادهم.

أما في سورية، فقد ناهز عدد السكان المتضرّرين من الزلازل 9 ملايين شخص، ولا سيما في محافظتَي حلب وإدلب، بحسب وكالات الأمم المتحدة. وتأتي مهمة مساعدة ضحايا الزلزال لتُضاف إلى تداعيات حرب أهلية عمرها عقد من الزمن في شمال غرب سورية، حيث البنى التحتية لقطاع الرعاية الصحية مدمّرة أساسًا، ناهيك عن انتشار عدد كبير من النازحين داخليًا. وستُلقى مسؤولية تطبيق الرزمة الجديدة من المساعدات عقب الزلزال بشكل كبير على عاتق منظمات الأمم المتحدة العاملة أساسًا في المنطقة. لكن من الضروري توخّي الحذر لتفادي إحداث أي شكل من أشكال الهندسة الديموغرافية في المناطق المحاذية للحدود مع تركيا.

عمومًا، كان التضامن الدولي قويًّا لمدّة ستة أسابيع بعد وقوع الزلزال. والآن، سيتطلّب تنفيذ التعّهدات البالغة قيمتها 7 مليارات يورو عزمًا ومثابرةً من الوكالات المعنية، التي ستواجه تداعيات الكارثة الهائلة من جهة، ومجموعة واسعة من القيود السياسية من جهة أخرى.

المصدر: كارنيغي

الائتلاف الوطني لقوى الثورة و المعارضة السورية
National Coalition of Syrian Revolution and Opposition Forces